

Venez visiter le site de Canal Académie et découvrir l'ensemble des enregistrements que nous diffusons depuis 2005 : réceptions sous la Coupole de l'Institut de France, séances académiques et interviews.

[www.canalacademie.com](http://www.canalacademie.com)

Canal Académie sur Facebook et Twitter



Transmettre à un ami



Nous contacter



Version imprimable



## EDITORIAL

Chers amis, chers auditeurs,

Voici quelques mois, les éditions Philippe Rey ont publié le troisième volume de *Dire, ne pas dire*, présentant, sous forme de recueil, les réponses que les académiciens et les rédacteurs du dictionnaire de l'Académie française adressent à ceux qui les interrogent sur le bon usage de la langue française.

Afin de présenter cet ouvrage, mais également l'ensemble des travaux que mène l'Académie pour assurer la mission que lui confia, en 1635, le cardinal de Richelieu de veiller sur l'état de la langue, nous avons reçu dans notre studio le professeur Yves Pouliquen, de l'Académie française, et Patrick Vannier, membre du service du dictionnaire de l'Académie française.

Au fil de cet entretien, nos invités abordent certes les périls qui pèsent sur notre langue, mais aussi de profondes raisons d'espérer, la moindre n'étant pas la vive passion que les Français - et plus largement les francophones du monde entier - nourrissent pour elle. Ainsi comment expliquer autrement que, chaque année, des milliers d'internautes se joignent spontanément aux efforts de l'Académie en lui signalant les emplois fautifs glanés dans leur environnement ou en l'interrogeant sur les justes pratiques grammaticales de telle ou telle expression qui leur paraît douteuse ?

C'est pourquoi, en complément de cette émission inédite, nous vous proposons cette semaine une programmation permettant de cultiver cette passion commune pour la langue française. Vous y reconnaîtrez notamment les voix de Jean Auba, Gabriel de Broglie, Hélène Carrère d'Encausse, Stanislas Dehaene, Chantal Delsol, Marc Fumaroli, Erik Orsenna et Michel Serres.

Bonne écoute !

**Jean-Robert PITTE**  
Président de Canal Académie

(1) *Dire, ne pas dire*, volume 3, Editions Philippe Rey, septembre 2016, 190 p., 12 euros.



Je m'abonne

Devenez membre du Club Canal Académie afin de permettre le maintien en vie du site et un renouveau qui interviendra le plus rapidement possible

Vous voulez élargir la notoriété de Canal Académie et améliorer la diffusion.

**FAIRE UN DON**  
CLIQUEZ ICI

## Le Gros plan de la semaine

### Un hommage ludique aux subtilités de la langue

« Dit-on éduquer le sens de l'équilibre ou éduquer au sens de l'équilibre ? Se revendiquer ou se réclamer d'une longue tradition ? Se départit-on de son calme ou s'en départ-on ? Est-on prêt à ou près de venir ? Est-on sensé ou censé connaître la loi ? Que faire de ces tics de langages qui nous ont envahis : positiver, transparer, s'adresser auprès, de manière à ce que, rapport à, poser problème ? Et les anglicismes : switcher, come-back, hot spot, biopic, success story, matcher, par quoi les remplacer ? Lancé en octobre 2011, le site "Dire, ne pas dire" de l'Académie française connaît un succès croissant. Aux questions les plus variées des internautes sur des difficultés de langue, les académiciens et les linguistes du quai Conti apportent des réponses claires et argumentées, notamment par rapport aux emplois fautifs, aux abus de sens, aux néologismes ou aux anglicismes. Les multiples interrogations sur l'omniprésence d'un vocabulaire technologique ou à l'irruption de mots étrangers véhiculés par les médias et la mondialisation, trouvent ici des réponses passionnantes. Car l'Académie française, loin d'être un gendarme de la



langue, est autant attentive à la nécessité d'enrichissement de la langue française qu'à la lutte contre l'appauvrissement du vocabulaire. Ce livre reprend une sélection de plus de 200 entrées, effectuée par Dominique Fernandez et Yves Pouliquen, deux académiciens membres de la commission du dictionnaire, qui ont aussi rédigé deux textes introductifs. En se confrontant à des questions d'usage pratique de la langue, de cas concrets et quotidiens, en n'éluant aucune difficulté, ce travail constitue un vif hommage à l'intelligence et aux subtilités de la langue française. »

Présentation par l'éditeur de *Dire, ne pas dire*, volume 3, Editions Philippe Rey, septembre 2016, 190 p., 12 euros.

## Affinités électives



### Dire, ne pas dire : un dialogue amoureux sur les subtilités et les plaisirs de la langue française

Entretien avec le professeur Yves Pouliquen, de l'Académie française, et Patrick Vannier, membre du service du dictionnaire de l'Académie française

Depuis septembre 2015, l'Académie française a pris l'initiative de publier sous forme de recueil une sélection des réponses que ses services adressent aux internautes qui l'alertent sur les emplois fautifs qu'ils remarquent dans leur environnement ou qui les interrogent sur le bon usage de la langue française. Ainsi rassemblées sous le titre *Dire, ne pas dire*, ces notices forment une sorte de tableau de chasse des horreurs linguistiques les plus communes de notre époque : abus de sens, néologismes injustifiés, barbarismes et bien sûr anglicismes... À l'occasion de la publication du troisième volume de cette collection, Yves Pouliquen, de l'Académie française, et Patrick Vannier, membre du service du dictionnaire de l'Académie, présentent l'ensemble des travaux poursuivis par la Compagnie pour assurer la belle mission que le cardinal de Richelieu lui confia lors de sa fondation en 1635 : de veiller sur la langue française.

+ CLUB

Écouter l'émission

## Le marque-page



### "Touches noires, accents circonflexes et goût de l'effort"

Extrait lu de la postface donnée par Dominique Fernandez, de l'Académie française, au volume 3 de *Dire, ne pas dire* (Editions Philippe Rey, septembre 2016).

« "C'est dur, m'sieur... - Oui, jeunes gens, c'est dur", confirmait à ses élèves un de mes amis. Il enseigne les lettres dans une classe de seconde...

+

Écouter l'émission

## Pour aller plus loin

**Hélène Carrère d'Encausse, la Commission du Dictionnaire et la Commission des archives et des bibliothèques**

## Pour aller plus loin (suite)

### La langue française face à la mondialisation par Gabriel de Broglie, chancelier de l'Institut de France, de l'Académie française



Ecoutez la communication de Gabriel de Broglie, chancelier de l'Institut, présentée devant l'Académie nationale de médecine le 20 décembre 2005, consacrée à la situation de la langue française dans le monde, face à la mondialisation. Une situation pas aussi désespérée qu'on l'entend dire ...

Écouter l'émission

+

### D'un philosophe à l'autre : Montaigne par Michel Serres, la musique des mots pour deux Gascons

Michel Serres, de l'Académie française, en harmonie avec la langue de l'auteur *Des Essais*



Montaigne allait droit aux mots. Cela n'est pas pour déplaire à Michel Serres qui se sent en affinités avec l'approche de la langue de Montaigne "notre père à tous" selon le philosophe de l'Académie française. L'amour du juste mot, la recherche du mot concret, celui de la langue populaire, le mot gascon comme celui de la langue française dont Montaigne sait qu'elle est encore peu partagée par ceux de son temps, voilà ce qui importait à l'auteur des *Essais* comme à Michel Serres aujourd'hui : Que les paroles ne soient plus de vents mais de chair et d'os, selon les mots de Montaigne.

Écouter l'émission

+

### Chantal Delsol : "L'illettrisme et l'échec scolaire devraient nous interroger."

Elle défend nombre d'idées à contre-courant dans son ouvrage *La détresse du petit Pierre qui ne sait pas lire*



Avec son livre, *La détresse du petit Pierre qui ne sait pas lire*, l'académicienne Chantal Delsol remet en cause le système scolaire actuel. Professeur des universités, élue à l'Académie des sciences morales et politiques en 2007, elle constate le fonctionnement chaotique de l'Éducation nationale aujourd'hui. A contre-courant des idées reçues, elle dénonce à son tour l'illettrisme qui touche un Français sur cinq, selon le rapport de la Cour des comptes de mai



**Entretien avec le secrétaire perpétuel de l'Académie française, et avec Mireille Pastoureau, conservateur général et directeur de la Bibliothèque de l'Institut**

Hélène Carrère d'Encausse, secrétaire perpétuel de l'Académie française, préside la Commission de la langue française. Elle en explique ici le fonctionnement. Elle entre aussi en dialogue avec Mireille Pastoureau, conservateur général et directeur de la bibliothèque de l'Institut, concernant la commission des archives et des bibliothèques.

[Écouter l'émission](#)



**Erik Orsenna : pour apprendre la langue française, il faut articuler savoir et plaisir**  
Entretien avec l'académicien à l'occasion de la publication de son ouvrage *Et si on dansait ?*

Le quatrième volume de la série à succès d'Erik Orsenna sur la langue française, *Et si on dansait ?* lui fournit l'occasion de revenir sur l'ensemble de ses contes, sur son expérience de conseiller culturel à l'Élysée et sur sa grande amitié avec le poète Senghor. Il se dévoile avec humour et simplicité, se montrant généreux en anecdotes et fidèle à son grand principe : celui d'articuler savoir et plaisir. Une fois encore, Erik Orsenna, de l'Académie française, nous offre un superbe hommage à la langue française.

[Écouter l'émission](#)



**Marc Fumaroli : Les métaphores ? de minuscules chefs d'oeuvre de la langue française !**  
L'écrivain, de l'Académie française, présente son *Livre des métaphores*

Écoutez ici Marc Fumaroli, de l'Académie française et de l'Académie des inscriptions et belles lettres, au sujet de son ouvrage intitulé *Le Livre des métaphores*, Essai sur la mémoire de la langue française. Qu'est-ce qu'une métaphore ? Quelle gymnastique d'esprit résume-t-elle au sens propre et au sens figuré ? Qu'est-ce qu'elle n'est pas ? Faut-il réhabiliter les métaphores ? L'académicien plaide pour que ces "trouvailles poétiques" ne s'effacent jamais de notre mémoire !

[Écouter l'émission](#)



**Michel Serres : le génie du français n'est pas dans les mots !**  
Michel Serres, de l'Académie française, à l'École Normale Supérieure

Michel Serres, de l'Académie française, intervenait à l'École Normale Supérieure, rue d'Ulm à Paris, le 13 mai 2008, dans le cadre d'un séminaire national portant sur l'enseignement intégré de la science et de la technologie au collège. Écoutez-le parler de l'appauvrissement et de la survie de notre langue, de la richesse de ses mots et de sa grammaire, bref, de tout ce qui constitue la beauté de notre langue et les menaces pesant sur elle.

[Écouter l'émission](#)



**L'histoire des mots, un hymne à la vie !**  
Lecture de la conférence de Jean Auba, correspondant de l'Institut

L'histoire des mots, un hymne à la vie, tel était le titre d'une conférence donnée par Jean Auba, correspondant de l'Institut à l'Académie des sciences morales et politiques, qui fut Inspecteur général de l'Éducation nationale à l'AMOPA (Association des membres de l'Ordre des Palmes académiques). Écoutez la lecture de

2010.

[Écouter l'émission](#)

**Stanislas Dehaene, neuropsychologue et académicien : de nouveaux outils pour apprendre à lire**

A l'occasion de la sortie du livre *Apprendre à lire, des sciences cognitives à la salle de classe*



Que se passe-t-il dans notre cerveau lorsque nous apprenons à lire ? Voilà une question à laquelle Stanislas Dehaene et son équipe de chercheurs tentent de répondre depuis plusieurs années. Le neuropsychologue, membre de l'Académie des sciences, professeur au Collège de France, s'intéresse non seulement aux mécanismes neuronaux, mais également à la manière dont l'apprentissage de la lecture peut se faire. Au cours de cette émission, il nous présente l'ouvrage dont il a eu la direction *Apprendre à lire*, destiné à la fois au corps enseignant et aux parents.

[Écouter l'émission](#)

**Langue et science : des sœurs jumelles !**  
Entretien avec Yves Quéré, membre de l'Académie des sciences



« Langue et science sont liées l'une à l'autre, comme le sont deux sœurs jumelles. Nées en même temps, elles ont grandi la main dans la main à mesure que l'homme imposait son intelligence à la nature », explique Yves Quéré dans un ouvrage coécrit avec le linguiste Alain Bentolila. Son objectif : en finir avec l'opposition artificielle entre langue et science, littéraires et scientifiques !

[Écouter l'émission](#)

## Echo de la Coupole

**« Le Vatican et le Saint-Siège dans la vie internationale. »**

Communication prononcée devant l'Académie des sciences morales et politiques par Philippe Levillain, membre de l'Académie.



Philippe Levillain est historien. Auteur de nombreux ouvrages sur l'histoire de l'Église et de la Papauté, il est membre du Comité pontifical des sciences historiques et a récemment publié *La Papauté foudroyée* (Taillandier, 2015) au sujet de la renonciation de Benoît XVI.

[Écouter l'émission](#)

Le débat

[+ CLUB](#)

## Robert Werner lit les poètes

**La femme un poème de Max Elskamp**  
Lecture par Robert Werner



Robert Werner, correspondant de l'Académie des beaux-arts, lit cette semaine *La femme*, du poète symboliste belge Max Elskamp (1862-1931) issu du recueil *Huit chansons reverdies*, publié après sa mort, en 1932.

[Écouter l'émission](#)

[+ CLUB](#)

cette conférence qui invite à un large tour d'horizon sur les origines de la langue française.



Écouter l'émission



**En Haïti, le français revendiqué !**  
Entretien avec le chancelier Gabriel de Broglie, de l'Académie française

Gabriel de Broglie, chancelier de l'Institut de France et Hélène Carrère d'Encausse, secrétaire perpétuel de l'académie française, se sont rendus en Haïti du 5 au 8 septembre 2012 pour visiter les programmes de reconstruction en cours, gérés et orchestrés par l'Organisation Non Gouvernementale « Bibliothèques Sans Frontières » –BSF- qui s'était vu remettre en 2010, suite au terrible tremblement de terre qui ravagea l'île cette année-là, le grand prix culturel de la Fondation Louis D, doté de 750 000€ Il évoque ici la toute particulière relation d'Haïti à la langue française.



Écouter l'émission

## Sur l'Agenda des Académies :

### Académie française

23 mars

**Élection au fauteuil de M. René Girard (F37).** Après une première élection blanche le 17 novembre 2016, l'Académie française a décidé de procéder à une nouvelle élection au fauteuil de M. René Girard. En savoir plus : [www.academie-francaise.fr](http://www.academie-francaise.fr)

### Académie des sciences

7 mars

« **Les machines moléculaires** » Colloque de l'Académie des sciences, avec les 3 prix Nobel 2016 de chimie, Jean-Pierre Sauvage, John Fraser Stoddart et Bernard L. Feringa à partir de 14h30, sous la Coupole de l'Institut de France. Inscription obligatoire avant le 7 mars 2017 : [www.academie-sciences.fr](http://www.academie-sciences.fr).

### Académie des inscriptions et belles-lettres

2 et 3 mars

« **Pierre d'Ailly, un esprit universel à l'aube du XVe siècle** ». Colloque, le 2 mars, à la Fondation Del Duca (10 rue Alfred de Vigny, 75008 Paris) et le 3 mars à l'Institut de France, (23 Quai de Conti, 75006 Paris). En savoir plus : [www.aibl.fr](http://www.aibl.fr).

### Académie des sciences morales et politiques

6 mars

« **Quelles réformes de notre système de santé pour assurer l'équilibre de l'assurance maladie sans affecter la qualité des soins ?** » Communication de M. Guy Vallacien, membre de l'Académie nationale de Médecine et de l'Académie de Chirurgie. En savoir plus : [www.asmp.fr](http://www.asmp.fr).

### Académie des beaux-arts

1er mars

« **Nouveautés sur Caravage et le caravagisme français** ». Communication de M. Arnauld Brejon de Lavergnée, conservateur général honoraire du Patrimoine, correspondant de l'Académie des beaux-arts. En savoir plus : [www.academie-des-beaux-arts.fr](http://www.academie-des-beaux-arts.fr).

“**Le sport, tout un art**”, dossier de l'édition d'hiver de la Lettre de l'Académie des beaux-arts. Il peut être consulté et téléchargé sur : [www.academie-des-beaux-arts.fr](http://www.academie-des-beaux-arts.fr).

Canal Académie - 23 quai de Conti - 75006 Paris

Premier magazine en ligne des académiciens et des 5 académies qui composent l'Institut de France

24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Programme hebdomadaire, en libre écoute et téléchargement gratuit durant 1 mois. 6000 émissions archivées accessibles aux membres du Club. Espaces pédagogiques et séances académiques en libre écoute et téléchargement gratuit en permanence

Conformément à la loi "informatique et libertés" du 6 janvier 1978, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification aux informations qui vous concernent. Adressez un message électronique à [communication@canalacademie.com](mailto:communication@canalacademie.com).

Vous ne souhaitez plus recevoir la lettre d'information de Canal Académie, [{LINK}](#)